

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35715
Nom	Literatura en llengua alemanya i arts audiovisuals
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	11 - Estudios en literaturas de lengua B (OB alemán)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
GUTIERREZ KOSTER, ISABEL	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Esta assignatura pretén aprofundir en la literatura alemanya per mitjà de l'estudi de les seues relacions amb les arts audiovisuals, sent objecte d'estudi algunes pel·lícules alemanyes dels últims anys. La capacitat d'anàlisi de pel·lícules cinematogràfiques o de produccions televisives contribuïx a un desenrotllament de la competència medial en un sentit més ampli i per a això s'establiran uns fonaments teòrics i metodològics que portaran a un procés d'anàlisi en profunditat de l'element audiovisual y/o literari. D'esta manera, a través de l'estudi i de l'anàlisi de recursos fílmics i de la seua aplicació pràctica pel propi estudiant, és possible adquirir un major coneixement de l'anàlisi literària i de la comprensió del text escrit.



CONEXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Es consideren coneixements previs adequats per a cursar esta assignatura els següents:

- coneixements generals de literatura i competències bàsiques per a entendre, interpretar i estudiar textos literaris
- coneixements generals bàsics en àrees afins d'Humanitats
- interès per la lectura de textos de diferent tipus
- esperit reflexiu i crític
- interès per l'estudi de fenòmens culturals relacionats amb la literatura

COMPETÈNCIES (RD 1393/2007) // RESULTATS DE L'APRENENTATGE (RD 822/2021)

1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreplegar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Conèixer i aplicar tècniques i mètodes d'anàlisi de textos literaris en llengua estrangera.
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.



- Identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi.
- Descriure i analitzar fenòmens relacionats amb la diversitat cultural.
- Analitzar relacions entre textos literaris en llengua estrangera i arts de l'espectacle o audiovisuals.

RESULTATS D'APRENTATGE (RD 1393/2007) // SENSE CONTINGUT (RD 822/2021)

1. Coneixement dels principals moviments, obres i autors de la literatura alemanya.
2. Capacitat per a llegir, interpretar i analitzar obres de la literatura alemanya.
3. Capacitat per a desenrotllar per escrit i exposar una reflexió crítica i sintètica sobre aspectes de la literatura estudiada.
4. Reforç de les competències comunicatives en llengua alemanya.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Introducció

Orígens i començaments del cinema.

2. Anàlisi fílmica i cinematogràfica

Introducció al llenguatge cinematogràfic. Mise-en-scène. Estudi d'aspectes relacionats amb l'enquadrament, els moviments i angles de càmera, la il·luminació com a expressió dramàtica, etc. Identificació d'estètiques i estils cinematogràfics a través de la història del cinema, tenint en compte la importància dels canvis i innovacions tècniques.

3. Anàlisi d'obres cinematogràfiques i literàries

Anàlisi de obres cinematogràfiques i /o literàries en termes estètics, narratius i teòrics per a arribar a l'establiment d'una descripció de la construcció del film i de com les proposicions ideològiques, narratives i estètiques del cineasta/autor determinen les formes, expressives i de contingut, de la construcció fílmica i literària. Pel·lícula i obra literària previstes: "Sonnenallee" (Leander Haußmann, 1999) - "Am kürzeren Ende der Sonnenallee" (Thomas Brussig, 1999).

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	45,00	100
Seminaris	15,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Elaboració de treballs en grup	20,00	0
Elaboració de treballs individuals	10,00	0
Estudi i treball autònom	10,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	30,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La tasca del professor no consisteix només a oferir la informació a l'estudiant, sinó que ha de facilitar l'aprenentatge, motivar l'alumne a partir d'una matèria d'estudi i desenrotllar en ell la capacitat de reflexió i autoaprenentatge. Això és motiu que en esta assignatura la teoria i la pràctica estiguen estretament lligades i no resulte possible dividir les classes en estes dos categories. Durant les classes s'empraran diferents mètodes d'ensenyança: Utilitzarem el model de lliçó magistral sobretot en els apartats teòrics, atés que este model oferix la possibilitat al professor de presentar d'una manera clara i sintetitzada els aspectes més rellevants de cada tema i dominar el temps d'exposició. Esta metodologia es complementarà no sols amb exercicis pràctics a realitzar en grup y/o de manera individual, sinó també amb exposicions orals en classe i treballs sobre temes diversos que implicaran, en gran manera, l'ús de noves tecnologies. És sobretot ací on s'invita a l'estudiant a aprofitar les tutories del professor per a resoldre qualsevol dubte.

L'estudiant deurà, a més, aprendre a treballar de manera autònoma, fent ús de recursos com a Internet, Aula Virtual, fons bibliogràfics en paper i online, etc. i contribuir d'esta manera a la seua pròpia construcció de part del contingut del curs - sempre supervisat, naturalment, pel professor en les seues tutories. Igualment el treball amb els companys, és a dir, en grup, serà una manera de fomentar l'actitud de descobriment i de crítica cap a un mateix i la professió i servirà per a reforçar la seua capacitat de comunicació i d'argumentació.

És fonamental, d'altra banda, que l'estudiant tracte d'involucrar-se al màxim en qualsevol tipus d'activitat cultural, bé siga per indicació del professor, bé per iniciativa pròpia.

AVALUACIÓ



L'avaluació constarà de 4 parts diferenciades:

Tipus d'avaluació	% sobre final
a) Examen escrit individual	35%
c) Participació oral i escrita	20%
d) Exposicions orals i taller de ràdio	20%
e) Treball creatiu final	25%

- L'assistència a classe no pot ser inferior a un 85%. En cas de no poder complir amb esta assistència, serà obligatòria la realització d'un treball escrit en alemany de MÍNIM 3 pàgines (imatges a part). Format obligatori: Times New Roman 12, interlineat 1.5, sense espaiat, marges 2,5cm. El treball consistirà en l'anàlisi fílmica d'una pel·lícula triada per l'estudiant i que s'entregarà com a màxim el dia de la primera/segunda convocatòria. Este treball serà avaluat com APTO/NO APTE.*

- A l'octubre tindrà lloc un examen escrit sobre la part teòrica. S'informarà de la data exacta en classe i a través del correu electrònic. La nota mínima per a fer mitja és de 4'5. En cas de suspendre esta part, es podrà recuperar en la segona convocatòria oficial.

- Les exposicions orals són VINCULANTS i OBLIGATÒRIES, és a dir, s'espera de l'estudiant que es comprometa amb el tema i la data proposada en benefici de l'organització i estructura de tot el curs. Cada exposició oral ha d'anar acompanyada d'un handout amb preguntes/tasques per a la resta d'estudiants per a garantir que el contingut exposat ha sigut comprés correctament.

-La participació oral en classe és una part fonamental del curs. No es tracta d'assistència sinó de prendre part activa en la classe. Per a l'avaluació de la participació escrita es tindran en compte tots els exercicis realitzats en classe i a casa, a més de les correccions oportunes dels deures, que s'entregaran quan corresponga. No s'acceptarà l'entrega de a exercicis a final de curs.

- El no realitzar o entregar una de les parts de l'avaluació significa automàticament perdre el percentatge de la nota que li ha sigut assignada en la taula. És a dir, encara que s'aprove l'examen, la mitjana final ha de ser igual o superior a 5 i només és possible recuperar l'examen en segona convocatòria, no la resta de les parts. Es recorda que es tracta d'una assignatura de caràcter pràctic amb un sistema d'avaluació contínua.

- En classe es donaran indicacions de com fer el treball creatiu final, però bàsicament consistirà en una adaptació filmogràfica breu (uns 5-8 minuts) d'un text literari o creatiu propi en alemany, en la qual s'apliquen tots els aspectes que s'han anat explicant al llarg del curs. Es farà en grups de 3 o 4 persones i cada estudiant és responsable de constituir i organitzar amb suficient antelació el seu grup. Els treballs es presentaran en la data de l'examen de primera convocatòria i no hi haurà recuperació.

- Les tutories són, en principi, de caràcter voluntari, encara que resulta evident la seua importància i necessitat sobretot per a la realització de les exposicions, els treballs i el portfolio, però també per a comentar qualsevol altre aspecte relacionat amb el desenvolupament del curs. No obstant això, el professor es reserva el dret de realitzar tutories selectives amb determinats estudiants (que seran informats a través de l'Aula Virtual / correu electrònic), i que per tant seran obligatòries i amb conseqüències per a la nota final.



* L'honestat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la compisició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Faulstich, Werner: Die Filminterpretation. Göttingen 1995
- Gast, Wolfgang: Grundbuch : Einführung in Begriffe und Methoden der Filmanalyse. Frankfurt/ 1993
- Gast, Wolfgang: Literaturverfilmung. Bamberg 1999
- Hickethier, Knut: Film- und Fernsehanalyse. Stuttgart 1996

Complementàries

- Ackermann, Kathrin / Laferl, Christopher F. (ed.): Transpositionen des Televisiven. Fernsehen in Literatur und Film. Bielefeld 2009
- Bauschinger, Sigrid Film (ed.): Film und Literatur: literarische Texte und der neue deutsche Film. Bern u. München 1984
- Poppe, Sandra: Visualität in Literatur und Film. Eine medienkomparatistische Untersuchung moderner Erzähltexte und ihrer Verfilmungen. Göttingen 2007.